قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٦٨ لسنة ٢٠٠٤

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين فى القاهرة

بتاريخى ٢٠٠٤/١/٢٥ ، ٢٠٠٤/٤/٢٤

بين حكومتى جمهورية مصر العربية

وفنلندا والخاصة بالمنحة الفنلندية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور ؛

قـــــرر :

(مـادة وحيدة)

ووفق على الخطابين المتبادلين الموقعين فى القاهرة بتاريخى ٢٠٠٤/١/٢٥، ٢٠٠٤/٤/٢٤ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا والخاصة بالمنحة الفنلندية بمبلغ ١,٤٩٣,٥٠٠ يورو (مليون وأربعمائة وثلاثة وتسعون ألفاً وخمسمائة يورو) ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٢ رجب سنة ١٤٢٥ هـ

(الموافق ٢٨ أغسطس سنة ٢٠٠٤ م) .

حسنى مبارك

سفارة فنلندا

القاهرة

القاهرة فى ٢٠٠٤/١/٢٥

صاحبة السعادة / فايزه ابو النجا

وزيرة الدولة للشئون الخارجية

تحية طيبة وبعد ...

بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين دولتينا فى ١٩٧٩/٢/٢٢

أتشرف بإحاطتكم علمًا بأن حكومة فنلندا سوف تتيح منحة بحد أقصى ١,٤٩٣,٥٠٠ يورو (مليون وأربعمائة وثلاثة وتسعون ألفاً وخمسمائة يورو) إلى حكومة جمهورية مصر العربية ، تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف مشروع إدارة المخلفات الخطرة - المرحلة الثانية بالإسكندرية .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقًا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية لكل منهما نفس الحجية وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب لسيادتكم عن خالص تقديرى .

السفير / هانو ماتتيفارا

سفارة فنلندا

٢٤ أبريل ٢٠٠٤

السيد السفير / هانو مانتيفارا

سفير فنلندا - القاهرة

تحية طيبة وبعد ،

أتشرف بالإفادة بأننى تسلمت خطابكم المؤرخ ٢٠٠٤/١/٢٥ ونصه كما يلى :

بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين حكومتينا فى ١٩٧٩/٢/٢٢ ، أتشرف بإحاطتكم علمًا بأن حكومة فنلندا سوف تتيح منحة بحد أقصى ١,٤٩٣,٥٠٠ يورو (مليون وأربعمائة وثلاثة وتسعون ألفاً وخمسمائة يورو) إلى حكومة جمهورية مصر العربية ، تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف مشروع إدارة المخلفات الخطرة - المرحلة الثانية بالإسكندرية .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولاً لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقًا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية لكل منهما نفس الحجية وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

وفى هذا الصدد أود أن أؤكد أن النص المشار إليه عاليه مقبول لدى حكومة جمهورية مصر العربية ، وأن خطاب سيادتكم المشار إليه أعلاه وهذا الرد يمثلان اتفاقًا بين الحكومتين ، وأن هذا الاتفاق سوف يدخل حيز النفاذ بعد إتمام الإجراءات القانونية لجمهورية مصر العربية .

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب لسيادتكم عن خالص تقديرى .

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام ،

فايزه أبو النجا

وزيرة الدولة للشئون الخارجية